

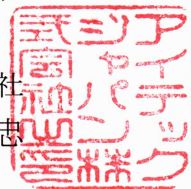
退職証明書

孫 樹斌 殿

以下の通り、あなたは当社を 2016 年 11 月 30 日に退職したことを証明します。

2016 年 11 月 30 日

アイテックジャパン株式会社
代表取締役 崔 維忠



雇用期間	2016 年 7 月 19 日 ～ 2016 年 11 月 30 日
業務の種類	システム設計と開発
地位	S E
退職の事由	<div>1. あなたの自己都合による退職（2を除く。）</div> <div>2. 当社の勧奨による退職</div> <div>3. 定年による退職</div> <div>4. 契約期間の満了による退職</div> <div>5. 移籍出向による退職</div> <div>6. その他（<div></div>による退職）</div> <div>7. 解雇</div>

合 意 書

アイテックジャパン株式会社（以下「甲」という。）と孫樹斌（以下「乙」という。）とは、今般、乙が、甲を退職する件（以下「本件」という。）につき、下記のとおり合意する。

記

- 1 甲及び乙は、平成28年11月30日、乙が甲に対し、甲と乙との間の雇用契約（以下「本件雇用契約」という。）を平成28年11月30日付で合意解約することを申し込み、同日、乙が甲に対し、平成28年11月30日付で合意解約にて終了することを承諾したことを確認する。
- 2 甲及び乙は、今後、相手方に不利益となるような行為を行わないことを、相互に確認し、甲は、今後、乙の就職活動等に関し、他の会社から照会があった場合には「円満退社」と回答することを遵守する。
- 3 甲は、乙に対して、すみやかに離職票を発行する。
（離職理由：契約満了）
- 4 乙は、甲に対して、すみやかに健康保険証を返還する。
- 5 甲及び乙は、相互に、その余の請求権を放棄する。
- 6 甲及び乙は、本件に関し、本合意書に定めるほか、何らの債権債務のないことを相互に確認する。

以上の合意を証するため、本合意書2通を作成し、甲乙記名・押印の
うえ、原本各1通を保管する。

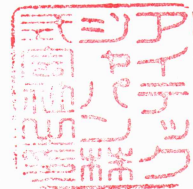
平成28年11月30日

甲 東京都品川区北品川三丁目6番9号

アンドウビル5F

アイテックジャパン株式会社

代表取締役社長 崔 維忠



乙（住所） 東京都江東区北砂5丁目
20番10-609

（氏名） 孫 樹 斌